

Global mobility for payroll -Brief definition of some of the key terms

Please note that these are brief and simplified descriptions for the purpose of general understanding in this area and should not be relied upon as advice or as being definitive definitions.

Observera att detta är kortfattade och förenklade beskrivningar för att uppnå allmän förståelse på detta område och att de inte bör betraktas som råd eller som definitiva definitioner

Global mobility term	Definition	Svenska
Digital nomad	This is an employee or self-employed individual who works for a temporary period in a succession of countries. Typically, they have no fixed 'home country' for the purposes of their employment. They work anywhere in the world.	En anställd eller egenföretagare som arbetar under en tillfällig period i en följd av länder. Vanligtvis har de inget fast "hemland" för sin anställning. De arbetar var som helst i världen.
Double tax treaty	There is a global network of double tax treaties between many countries. The treaties are based on a standard text formulated by the OECD, although each treaty does contain variations and is different.	Dubbelbeskattning. Det finns ett globalt nätverk av skatteavtal för mellan länder för att undvika dubbelbeskattning och skatteflykt. Avtalen är baserade på en standardtext som OECD har formulerat men varje skatteavtal är unikt med sina variationer.
Employer of record	An employer of record is normally an employer who is not the actual 'employer in substance' of the employee. That is, the employer of record is normally an independent company/provider that agrees to legally employ an individual on behalf of the actual employer (for example, in countries where the actual employer does not have a corporate presence).	En global registrerad arbetsgivare är normalt är ett oberoende företag/leverantör som går med på att lagligt anställa en person för den faktiska arbetsgivarens räkning (till exempel i länder där den faktiska arbetsgivaren inte har någon företagsnärvaro). Funktionellt sett är det expanderande företaget fortfarande arbetsgivaren.

Globally remote worker	This is an employee who typically works from home in a country in which their employer is not located. The globally remote worker usually stays in one country (i.e. unlike the digital nomad who moves from country to country).	Globalt distansarbetande Detta är en anställd som vanligtvis arbetar hemifrån i ett land där deras arbetsgivare inte är belägen. Den globalt distansarbetande stannar vanligtvis i ett land (dvs. till skillnad från den digitala nomaden som flyttar från land till land).
Global teleworker / Globally mobile employee (GME)	Employees who work in more than one country. GME's include short term business visitors, employees who are seconded overseas, international commuters, digital nomads, globally remote workers and others.	Globala frilansare, digitala nomader, distansarbetare. Samlingsbegrepp för personer som arbetar i mer än ett land.
Home country	When talking about short term business visitors or secondments, this is normally the country in which the employee usually lives (i.e. prior to the work overseas) and in which the employer is located.	När man talar om kortvariga affärsbesök eller utstationeringar är detta normalt det land där den anställde vanligtvis bor (dvs. före arbetet utomlands) och där arbetsgivaren är belägen.
Host country	When talking about short term business visitors or secondments, this is normally the country to which the employee has been seconded temporarily or is working temporarily.	När man talar om kortvariga affärsbesök eller utstationeringar är detta normalt det land till vilket den anställde har varit tillfälligt utstationerad eller arbetar tillfälligt i.
International commuter / frontier worker	This is where the employee lives in one country but travels to work for their employer located in another country.	Gränsgångare. Den anställde arbetar bor i ett land medn arbetar i ett annat. Det är en företeelse i Norden, men liknande situationer kan förekomma i andra delar av världen, även om de inte alltid är lika formellt reglerade.
International transfer	The transfer of an employee from their home country to work in a host country. Under a transfer, the employment contract with the home country employer is normally terminated or suspended and the employee will normally have a new employment contract with the host country employer.	Gränsoverskridande personalförflyttningar, från hemlandet till ett annat arbetsland. Under en förflyttning upphävs normalt anställningsavtalet med arbetsgivaren i hemlandet och arbetstagaren får normalt ett nytt anställningsavtal med arbetsgivaren i arbetslandet.
Permanent establishment	In simple terms, the concept of permanent establishment covers the scenario were a company is operating (normally via employees) in an overseas country but does not have a registered presence (e.g. a branch or subsidiary) there. In some circumstances, the	Fast driftställe Ett fast driftställe är enligt huvudregeln en stadigvarande plats för affärsverksamhet varifrån verksamheten helt eller

	overseas country can deem there to be a 'permanent establishment' (i.e. a corporate presence) by virtue of the employees activities in that country.	delvis bedrivs. Tre förutsättningar måste vara uppfyllda för att ett fast driftställe ska anses föreligga: <ul style="list-style-type: none"> • det ska finnas en särskild plats för affärsverksamheten • platsen ska användas stadigvarande • affärsverksamhet ska helt eller delvis bedrivas från platsen.
Reciprocal social security agreement	Many countries have reciprocal agreements with countries outside the EU. In summary, such agreements determine the country in which social security is required in the case of globally mobile employees. They also sometimes deal with the provision of social security benefits.	Avtal om social trygghet (konventioner) för länder utanför EU. Många länder har konventioner och avtal om social trygghet anger vilket lands socialförsäkringssystem som en person ska omfattas av och i vilket land socialavgifter ska betalas. Avtalen innehåller även särskilda regler när en arbetsgivare sänder ut en person för arbete i ett annat konventionsland.
Secondment	The secondment of an employee from their country of residence (the "home country") and the country in which their employer is located, to another country overseas (the "host country"). Secondees normally remain employed by their 'home country' employer.	Utstationering. Utstationerad arbetskraft är anställda som tillfälligt arbetar i ett annat land på uppdrag av sin arbetsgivare. Utstationerade är vanligtvis fortsatt anställda av sitt hemlands arbetsgivare.
Short term business visit (STBV)	A business visit outside of the country in which the employee is resident	Utrikes tjänsteresa. Tjänsteresa utanför Sverige. En tjänsteresa utmärks av dess korta varaktighet.
Shadow payroll	A shadow payroll is typically a payroll which does not pay the employee any remuneration and exists only to satisfy tax and social security obligations in a country.	En skugglönehäntering är vanligtvis en lönelista som inte betalar den anställda någon ersättning och som endast finns till för att uppfylla skatte- och socialförsäkringsskyldigheter i ett land.